

61.149.221.033-HM70R说明书-A2
八国语言说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折490*225mm/*



FENIX

LIGHTING FOR EXTREMES

HM70R

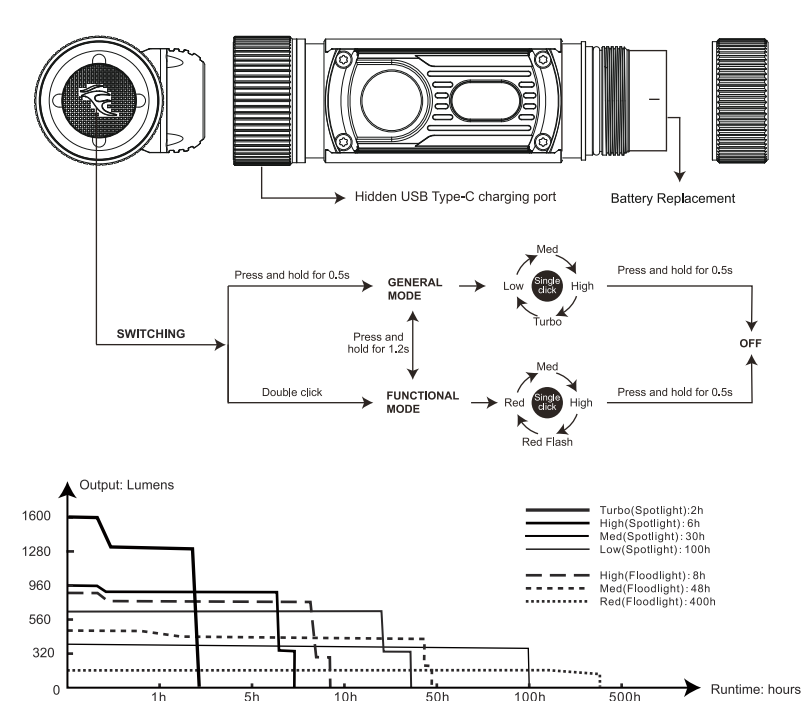
TRIPLE LIGHT SOURCE RECHARGEABLE
21700-POWERED HEADLAMP



1600 LUMENS MAXIMUM
OUTPUT



100 HOURS ULTRA-LONG
MAXIMUM RUNTIME



Technical Parameters								
ANSI/PLATO FL1	GENERAL MODE				FUNCTIONAL MODE			
	Turbo	High	Med	Low	Red	Med	High	Red Flash
 Output	1600 lumens	500 lumens	150 lumens	30 lumens	5 lumens	70 lumens	400 lumens	5 lumens
 Runtime	2 hours *	6 hours	30 hours	100 hours	400 hours	48 hours	8 hours	800 hours
 Distance	186 meters	105 meters	53 meters	26 meters	5 meters	16 meters	38 meters	5 meters
 Intensity	8667 candela	2752 candela	690 candela	170 candela	8 candela	68 candela	352 candela	8 candela
 Impact Resistance	2 meters							
 Submersible	IP68							

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using one Fenix ARB-L21-5000 Li-ion battery under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% - 80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

*The Turbo output is measured in total of runtime including output at reduced levels due to temperature or protection mechanism in the design.

Battery Specifications				
Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability	
Fenix ARB-L21 Series	21700	3.6V	Recommended	✓✓
Fenix ARB-L18 Series	18650	3.6V	Usable (with ALF-18 battery holder)	✓
Rechargeable Battery (Li-ion)	16340	3.6V	Banned	×
Rechargeable Battery (Li-ion)	18650	3.6V	Banned	×
Rechargeable Battery (LiFePO4)	16340	3.2V	Banned	×
Rechargeable Battery (LiFePO4)	18650	3.2V	Banned	×

Warning: *21700 Li-ion batteries are powerful cells designed for commercial applications and must be treated with caution and handled with care. Only use quality batteries with circuit protection will reduce the potential for combustion or explosion, but cell damage or short circuiting are potential risks the user assumes.

Charging

Indication: The indicator on the battery case will display red while charging, and will turn to green when fully charged.

* This only works with Fenix ARB-L21-5000 battery.

Note:

1.Uncover the anti-dust cap and plug the USB Type-C side of the charging cable into the charging port of the lamp.

2.The normal charging time of the included Fenix ARB-L21-5000 is about

技术参数								
ANSI/PLATO FL1	照明模式				功能模式			
	极亮档	高亮档	中亮档	低亮档	红光	中亮档	高亮档	红闪
 亮度	1600 流明	500 流明	150 流明	30 流明	5 流明	70 流明	400 流明	5 流明
 续航时间	2 小时 *	6 小时	30 小时	100 小时	400 小时	48 小时	8 小时	800 小时
 射程	186 米	105 米	53 米	26 米	5 米	16 米	38 米	5 米
 光强	8667 坎德拉	2752 坎德拉	690 坎德拉	170 坎德拉	8 坎德拉	68 坎德拉	352 坎德拉	8 坎德拉
 防跌落高度	2 米							
 防护等级	IP68							

注：上述参数依据ANSI / PLATO FL1标准，使用1节Fenix ARB-L21-5000锂离子电池，在温度21±3℃和湿度50%-80%情况下，在Fenix实验室环境下测试得出。实际表现随供电电池以及使用环境的变化而变化。

*极亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

电池选用				
电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用	
Fenix ARB-L21系列	21700	3.6V	推荐	✓✓
Fenix ARB-L18系列	18650	3.6V	可用 (需配电池架)	✓
可充锂离子电池	16340	3.6V	禁止	×
可充锂离子电池	18650	3.6V	禁止	×
可充磷酸铁锂电池	16340	3.2V	禁止	×
可充磷酸铁锂电池	18650	3.2V	禁止	×

*21700锂离子电池(Li-ion)电池属于工业电池，并非有安全保障的民用电池，当电池品质不良或者使用不当(短路、高温等)时可能发生火灾、爆炸并危及人身和财产安全。若使用此电池种类类型自白其中的风险并自愿承担相应的责任，使用品质优秀并带有保护电路的锂离子电池会在一定程度上降低风险。

充电指示

充电过程中，红灯常亮代表正在充电中，绿灯常亮代表已经充满。

*仅对Fenix ARB-L21-5000锂离子电池有效

注意：

1. 充电时，需旋开充电接口防护盖，将Type-C线插入头灯的充电接口；

2. 从没电到完全充满，时间约需4小时；

Parametri Tecnici								
ANSI/PLATO FL1	MODALITÀ STANDARD				MODALITÀ AGGIUNTIV			
	Turbo	Alta	Media	Bassa	Rossa	Media	Alta	Flash Rosso
 Luce	1600 lumen	500 lumen	150 lumen	30 lumen	5 lumen	70 lumen	400 lumen	5 lumen
 Tempo	2 ore *	6 ore	30 ore	100 ore	400 ore	48 ore	8 ore	800 ore
 Distanza	186 meters	105 meters	53 meters	26 meters	5 meters	16 meters	38 meters	5 meters
 Intensità	8667 candela	2752 candela	690 candela	170 candela	8 candela	68 candela	352 candela	8 candela
 Resistenza Impatti	2 meters							
 Sott'acqua	IP68							

Note: secondo lo standard ANSI / PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i suoi test di laboratorio utilizzando una batteria agli ioni di litio Fenix ARB-L21-5000 alla temperatura di 21 ± 3 ° C e umidità di 50% - 80%. Le prestazioni effettive di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettivamente utilizzata.

* L'uscita Turbo è misurata in un totale di tempo di esecuzione, inclusa l'uscita a livelli ridotti a causa della temperatura o del meccanismo di protezione nel progetto.

Specifiche Batteria				
Tipo	Dimensioni	Voltaggio Nominale	Usabilità	
Fenix ARB-L21 Series	21700	3.6V	Recommended	✓✓
Fenix ARB-L18 Series	18650	3.6V	Utilizzabile (corrisponde batteria ALF-18)	✓
Batteria Ricaricabile (Li-ion)	16340	3.6V	Vietata	×
Batteria Ricaricabile (Li-ion)	18650	3.6V	Vietata	×
Batteria Ricaricabile (LiFePO4)	16340	3.2V	Vietata	×
Batteria Ricaricabile (LiFePO4)	18650	3.2V	Vietata	×

Avvertenza: * Le batterie agli ioni di litio 21700 sono celle potenti progettate per applicazioni commerciali e devono essere trattate con cautela e manipolate con cura. Utilizzare solo batterie di qualità con protezione del circuito ridurrà il rischio di incendio o esplosione; tuttavia, il danneggiamento delle celle o il cortocircuito sono potenziali rischi che l'utente si assume.

Ricarica

Indicazione: l'indicatore sulla custodia della batteria sarà rosso durante la carica e diventerà verde quando è completamente carico.

* Funziona solo con la batteria Fenix ARB-L21-5000.

Note:

1. Scoprire il cappuccio antipolvere e collegare il lato USB Type-C del cavo di ricarica alla porta di ricarica della lampada.

2. Il normale tempo di ricarica del Fenix ARB-L21-5000 incluso è di circa

Technische Daten								
ANSI/PLATO FL1	SPOTLICHT				FLUTLICHT			
	Turbo	Hell	Mittel	Dunkel	Rot	Mittel	Hell	Blumen
 Helligkeit	1600 Lumen	500 Lumen	150 Lumen	30 Lumen	5 Lumen	70 Lumen	400 Lumen	5 Lumen
 Brenndauer	2 Stunden *	6 Stunden	30 Stunden	100 Stunden	400 Stunden	48 Stunden	8 Stunden	800 Stunden
 Reichweite	186 Meter	105 Meter	53 Meter	26 Meter	5 Meter	16 Meter	38 Meter	5 Meter
 Intensität	8667 Candela	2752 Candela	690 Candela	170 Candela	8 Candela	68 Candela	352 Candela	8 Candela
 Stoßfestigkeit	2 Meter							
 Untertauchbarkeit	IP68							

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1 Standard sind die zuvor genannten Werte im Fenix Labor bei 21°C±3°C, 50%-80% Luftfeuchtigkeit und dem Fenix ARB-L21-5000 Akku ermittelt. Die Werte können je nach verwendeter Taschenlampe, Akku / Batterie, Alter und Umgebung abweichen.

* Die Brenndauer in der Stufe Turbo enthält die Brenndauer mit reduzierter Helligkeit aufgrund des Überhitzungsschutz.

Erlaubte und verbotene Akkus				
Typ	Größe	Nominelle Spannung	Nutzbarkeit	
Fenix ARB-L21 Serie	21700	3.6V	Empfohlen	✓✓✓
Fenix ARB-L18 Serie	18650	3.6V	Nutzbare (mit ALF-18 Adapter)	✓✓
Lilou Akku	21700	3.6V	Vorsicht! *	!
Lilou Akku	18650	3.6V	Vorsicht! *	!
LiFePO4 Akkus	16340	3.2V	Nutzbare (mit ALF-18 Adapter)	✓
Lilou Akkus	16340	3.6V	Verboten	×
LiFePO4 Akku	18650	3.2V	Verboten	×

Warning: Lilou Akkus sind hochenenergetische Akkus, die mit Vorsicht genutzt werden müssen. Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Markenakkus, die über eine Schutzschaltung gegen Über- und Unterspannung, Kurzschluss & Überlast geschützt sind.

Laden

1. Drehen Sie den Verschluss vom USB-C Ladeport ab und stecken Sie

2. Das Laden wird im rot leuchtenden LED auf dem Gehäuse angezeigt. Sie wechselt zu grün, wenn das Laden abgeschlossen ist. Dies funktioniert nur bei der Nutzung des Fenix ARB-L21-5000 Akku. Die

3. 4. 5.

3. 4. 5.

3. 4. 5.

电量显示

关机状态下，单击开关键，按键上的电量指示灯会亮起3秒显示剩余电量，不同状态对应剩余电量如下：

绿灯长亮（代表电量饱和）：电量大约100%-85%

绿灯闪烁（代表电量充足）：电量大约85%-50%

红灯长亮（代表电量不足）：电量大约50%-25%

红灯闪烁（代表电量严重不足）：电量大约25%-1%

*仅对Fenix ARB-L21-5000锂离子电池有效。

智能温控

灯具长时间以高亮度档位工作会积累大量热量，为避免外壳温度过高影响使用寿命，当电路检测到温度超过65℃时，灯具会自动逐渐降低亮度，当温度下降到65℃以下时，灯具会逐渐恢复到该档位设定的亮度。

低压警示

灯具检测到电池电压过低时，会逐步的自动降低当前工作档位，直到降低到低亮度档位为止；如果检测到电池在低亮度档位时仍然电压过低，电量指示灯会闪烁提示，以提醒用户及时充电或更换电池。

*仅对Fenix ARB-L21-5000锂离子电池有效。

Indicazione del livello della batteria

Con la lampada spenta, fare clic sull'interruttore per controllare lo stato della batteria. l'indicatore durerà per 3 secondi.

Luce verde accesa: saturo 100% - 85%

Luce verde lampeggiante: sufficiente 85% - 50%

Luce rossa accesa: scarso 50% - 25%

Luce rossa lampeggiante: critico 25% - 1%

Note: funziona solo con la batteria Fenix ARB-L21-5000.

Protezione intelligente dal surriscaldamento

La lampada accumulerà molto calore se utilizzata a livelli di potenza relativamente elevati per periodi prolungati. Quando la lampada raggiunge una temperatura di 65 ° C o superiore, la lampada diminuirà automaticamente di alcuni lumen per ridurre la temperatura. Quando la temperatura scende sotto i 65 ° C, consentirà quindi all'utente la rielaborazione delle modalità.

Avviso di bassa tensione

Quando il livello di tensione scende al di sotto del livello preimpostato, il proiettore è programmato per passare a un livello di luminosità inferiore fino a quando non viene raggiunta una potenza bassa. Quando ciò accade in modalità Uscita bassa, l'indicatore del livello della batteria

Ladearbeit beträgt bei beim Fenix ARB-L21-5000 Akku bis zu 4 Stunden, wenn dabei die Stirnlampe ausgeschaltet ist.

3. Ziehen Sie nach dem Laden das Kabel wieder ab und verschließen Sie wieder den USB Port, um die Staub- und Wasserdichtigkeit sicherzustellen.

Hinweise:

1. Laden Sie den Akku für eine möglichst lange Lebensdauer am besten sofort auf, wenn der Akku noch leerer oder ganz leer ist. Laden Sie den Akku mindestens 4 Monate auf.

2. Beim Laden kann die Stirnlampe in der Helligkeitsstufe Mittel betrieben werden.

Kapazitätsanzeige

Drücken Sie den Schalter bei ausgeschalteter Stirnlampe kurz, um für 3 Sekunden die Kapazität anzuzeigen:

Grün konstant: 100% - 85%

Grün blinkend: 85% - 50%

Rot konstant: 50% - 25%, bitte aufladen!

Rot blinkend: 25% - 1%, kritisch, bitte sofort aufladen!

Die Kapazitätsanzeige arbeitet sicher nur bei der Nutzung von Fenix ARB-L21 Serie Akkus.

Akkuwechsel

Schrauben Sie den Aufkaphedeksel ab und legen Sie den neuen Akku gemäß der markierten Plakette ein.

Herunterschalten bei geringer Spannung

Wenn die Spannung für die aktuelle Helligkeitsstufe nicht mehr ausreicht, so wechselt sie zur nächst geringeren Helligkeitsstufe, bis

LIGHTING FOR EXTREMES



FACEBOOK

WECHAT

"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED

Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181
E-mail: info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com
Address: 2F/3F, West of Building A, Xinghong Technology Park, 111 ShuiKu Road, Fenghuangang Community, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, China

FC

CE



61.149.221.033-A2-20210903

indicator blinks to remind you to timely recharge or replace the battery.
Note: This only works with Fenix ARB-L21-5000 battery.

Headband Assembly

1. The headband is factory assembled by default.

2. Adjust the headband by sliding the buckle to the required length.

Usage and Maintenance

Disassembling the sealed head cap can cause damage to the lamp and will void the warranty.

Fenix recommends using an excellent quality Fenix battery.

If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.

Loosen the cap or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.

Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:

A: The battery needs replacing.

Solution: Replace the battery (Ensure battery is inserted according to the manufacturer's specifications).

B: The contact point or contact of the battery or headlamp is dirty.

Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.

If the above methods don't work, please contact the distributor.

Included

Fenix HM70R headlamp, ARB-L21-5000 Li-ion battery, USB Type-C charging cable, Spare O-ring, User manual, Warranty card

Warning

The headlamp is a high-intensity lighting device capable of causing eye damage to the user or others. Avoid shining the lamp directly into anyone's eyes.

This headlamp will accumulate a lot of heat when used for extended periods, resulting in a high temperature of the headlamp shell. Pay attention to safe use to avoid scalding.

The LED of this headlamp is not replaceable; so the entire lamp should be replaced when the LED reaches the end of its life.

All information provided in this manual is subject to change without prior notice.

头灯组装

头灯带出厂默认与支架预装好，用户不需自己装配即可使用；可调节头灯束带夹将头灯调节至所需佩戴位置。

使用与维护

请勿拆卸灯具密封部件，否则会导致保修失效并可能损坏灯具。

请使用优质电池，并且当长期不用时将锂电池从灯具中取出，否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。

由于采用了长按开关键0.5秒开机设计，灯具放在包里时可能会因为挤压而误点亮。如果希望避免此问题，您可以把灯具装入包中前，通过旋松电池盖，或者将电池从灯具中取出。

请经常清洁灯具或电池的导电接触面以保证灯具的正常工作，特别是当灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的时候，以下几个可能导致灯具出现异常的原因或者无法点亮的原因：

原因一：电池电量不足

解决方案：充电或更换电池。

原因二：灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏

解决方案：用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。

如果上述方法无效，请联系经销商并按售后服务条款保修。

包装清单

HM70R头灯、ARB-L21-5000锂离子电池、Type-C充电线、备用防水圈、说明书、保修卡

警告

本产品亮度极高，请勿直视发光体，以免造成视力损伤

本产品长时间工作后会累积大量热量，造成产品外壳温度高，请在使用时注意安全，以免烫伤

此灯具的光源是不可替换的；当光源到其寿命终时，应替换整个灯具

本说明书上提供的所有信息若有更改，将以新版说明书为准；随附产品说明书版本如是旧版说明书，不再另行补发，敬请谅解！

更换电池

旋开电池盖，将电池按照标识方向装入，旋紧电池盖即可工作。

(Italian) Lampada Frontale Fenix HM70R

1600 lumen di potenza massima; 100 ore di autonomia massima ultra lunga.

La luce bianca Luminus SST40 LED, un LED bianco neutro XP-G2 HE e due LED a luce rossa 2835.

Indussa una batteria agli ioni di litio 21700, è possibile utilizzare anche una batteria agli ioni di litio 18650 (insieme a un supporto per batteria ALF-18).

La porta di ricarica USB di tipo C nascosta supporta una corrente di ricarica di 2 A.

Grande interruttore a forma di pollice per un funzionamento facile e veloce.

Circolo regolato digitalmente per mantenere un'uscita stabile.

Dimensioni: 3,72" x 2,01" x 1,81" / 94,5 x 51 x 46 mm.

Ceso: 7,27 oz / 206 grammi (indusa batteria e archetto).

Istruzioni Operative

On/off

Tenere premuto l'interruttore per 0,5 secondi per accendere / spegnere la lampada.

Cambio di modalità

Con la lampada spenta, fare clic dell'interruttore per 0,5 secondi per accedere alla modalità generale e fare doppio clic sull'interruttore per accedere alla modalità funzionale.

Premere e tenere premuto l'interruttore per 1,2 secondi per accedere all'altra modalità.

Selezione dell'uscita

In modalità Generale, fare clic sull'interruttore per scorrere tra Basso → Medio → Alto → Turbo.

In modalità Funzionale, fare clic sull'interruttore per scorrere Rosso → Medio → Alto → Rosso lampeggiante.

Funzione di blocco

Blocco: quando la lampada è spenta, premere e tenere premuto l'interruttore per 3 secondi, la lampada si lampeggerà in rosso 3 volte per indicare lo stato di blocco.

Sblocco: quando la lampada è bloccata, premere l'interruttore per 3 secondi, la lampada si attiverà con 3 lampeggi rossi da un secondo e si accenderà con luce rossa.

In stato di blocco, facendo clic o premendo gli interruttori si attiveranno 3 lampeggi rossi di un secondo per indicare lo stato di blocco.

Ciruito di memoria intelligente

Il proiettore memorizza l'ultima potenza selezionata. Alla riaccensione verrà richiamata l'uscita precedentemente utilizzata.

Sostituzione della batteria

Svitare il tappo per inserire la batteria rispettando i segni di polarità, quindi riavvitare il tappo.

(German) Fenix HM70R LED Stirnlampe

1.600 Lumen maximale Helligkeit; 100 Stunden ultra lange maximale Brenndauer.

2835 LEDs.

Wahlweise 21700 Li-Ion Akku (ein 18650 Li-Ion Akku kann mit dem ALF-18 Adapter verwendet werden, nicht enthalten).

Weißes, neutrales weißes und rotes Licht kombiniert.

Gehärtete ultra-klare Linse mit Anti-Reflex-Beschichtung.

Geschützter USB Type-C Ladeport für max. 2A Ladestrom.

Großer Schalter für einfache Bedienung.

Digitale Regelung für weitestgehend gleich bleibende Helligkeit.

Größe: 94,5 x 51 x 46 mm.

Gewicht: 206 Gramm (inkl. LiPo Akku und Stirmband).

Bedienung

Ein- und Ausschalten

Drücken und halten Sie zum Ein- und Ausschalten den Schalter für 0,5 Sekunden.

Wechsel zwischen Spot- und Flutlicht

Klicken Sie den Schalter im ausgeschalteten Zustand für 0,5 Sekunden, um das Spotlicht zu aktivieren. Klicken Sie den Schalter für 1,2 Sekunden, um zwischen Spot- und Flutlicht zu wechseln.

Wahl der Helligkeitsstufe

Drücken Sie den Schalter kurz, um jeweils endlos zu wechseln zwischen:

Spotlicht: Dunkel → Mittel → Hell → Turbo

Flutlicht: Rot → Mittel → Hell → Rotblinker

Bediensperre

Sperren: Drücken und halten Sie den Schalter bei ausgeschaltetem Licht für 3 Sekunden um die Bediensperre zu aktivieren. Die Lampe wird 3 mal rot blinken.

Entsperren: Drücken und halten Sie den Schalter für 3 Sekunden, es erfolgt ein 3 maliges Blinken zur Bestätigung und die Stirnlampe wird mit dem roten Licht aktiviert.

Wenn bei aktivierter Bediensperre der Schalter ohne das Entsperren gedrückt wird, so wird das rote Licht zur Erinnerung an die aktivierte Bediensperre 3 mal blinken.

Intelligente Memoryfunktion

Die Stirnlampe erinnert sich beim erneuten Einschalten an die zuletzt genutzte Helligkeitsstufe.

Temperaturschutz

Wird bei der Nutzung in den hohen Helligkeitsstufen eine Temperatur von 65°C erreicht, so wird die Stirnlampe automatisch die Helligkeit etwas verringern, um die Temperatur zu reduzieren. Nach dem Abkühlen können die hohen Helligkeitsstufen wieder aktiviert werden.

Dunkel erreicht ist.

Warnung bei geringer Spannung in Dunkel

Ist die Spannung in der Stufe Dunkel gering, so blinkt die Kapazitätsanzeige rot, um an das umgehende Aufladen bzw. den Batteriewechsel zu erinnern.

Hinweis: Dies funktioniert einwandfrei nur mit Akkus der Fenix ARB-L21 Serie.

Verstellen des Kopfband

Verstellen Sie das Kopfband, in dem Sie die Schnalle zum Einstellen der

